

Los escombros cayeron con gran estrépito en el centro del templo, cerca de la escalinata del altar mayor, sin que hubiera que lamentar desgracias.
A raíz del hundimiento presentaron

—¿Qué muchacho tan singular!

Informaciones Telegráficas, y Telefónicas

Recibidas por hilo directo y particular, con aparatos instalados en nuestra Redacción

La política

Decreto de indulto

Madrid 27.—La *Gaceta* publica hoy un decreto de indulto a los profugos y desertores.

El espíritu de dicha disposición, es de gran amplitud.

Servirán los indultados igual tiempo que los soldados de su cupo.

Los anteriores a 1912, podrán redimirse del servicio, mediante el pago de la cuota de 1.500 pesetas.

Podrán acogerse a estos beneficios en el plazo de 3 meses los mozos que se encuentren en España y en el plazo de 6, los que residan en el extranjero.

Declaraciones hispanófilas

Madrid 27.—El *Imparcial* publica hoy una crónica de Lisboa con unas declaraciones del almirante Leote Rego, quien hace grandes protestas de amistad hacia España.

Conta a San Sebastián

Madrid 27.—Durante los primeros días de Agosto, marchará a San Sebastián, Costa, el ministro de Negocios portugueses, para celebrar con el conde de Romanones varias conferencias de carácter económico.

El Instituto de Reformas

Madrid 27.—Se ha reunido esta tarde la ponencia del Instituto de Reformas Sociales encargada de estudiar la modificación de la base sexa, relativa al aumento de un real diario a los empleados de la Compañía del Norte que tengan sueldos menores de mil quinientas pesetas.

Mañana se reunirá el Instituto en pleno.

A Santiago

Madrid 27.—En el correo de Galicia marchó a Santiago de Compostela el ministro de Gracia y Justicia.

El señor Burell no marchará hasta mañana, por encontrarse algo enfermo.

Le acompañarán numerosos diputados y senadores.

La "Gaceta"

Madrid 27.—La *Gaceta* publica en su número de hoy un real decreto concediendo indultos militares.

El presupuesto de Guerra

Madrid 27.—Procedentes de San Sebastián ha llegado a esta corte el ministro de la Guerra general Luque.

Seguidamente conferencia con el señor Alba para ir acoplando al presupuesto las cifras que ascienden los gastos que originarán las reformas del ejército.

Ambos conferenciados se mostraron muy reservados.

La guerra europea

INFORMES OFICIALES

Parte francés

Madrid 27.—Telegrafía de París el siguiente parte oficial facilitado a la prensa a las tres de la tarde:

Realizamos algunos progresos al Este de Estras.

Sostuvimos un vivo fuego de fusilería en las inmediaciones de Sollecourt.

Al Norte del Aisne, el enemigo, después de un violento bombardeo, atacó un saliente de nuestras líneas en la región de Butte, fracasando todos sus ataques.

En Champagne, el enemigo bombardeó nuestras posiciones al Oeste de Praune.

A las diez de la noche los alemanes iniciaron un fuerte ataque en un frente de 1.200 metros.

Nuestro tiro, detuvo al enemigo, que sufrió grandes pérdidas, logrando solamente penetrar en algunos elementos de nuestros puestos avanzados de los cuales los rechazamos mediante un contraataque.

En la región de Verdun, actividad de artillería, especialmente en la región de la cota 304.

Progresamos en Fleury y Lame, mediante combates con granadas de mano.

Parte ruso

Madrid 27.—Oficialmente dicen de Petrogrado:

"En el frente occidental y Cáucaso, sin cambio alguno."

Un destacamento naval ruso en control en el mar Negro, al crucero turco *Breslau*, a la altura de Novo Rossysk, cañoneándole y persiguiéndole hasta el anochecer."

Parte inglés

Madrid 27.—Dice el parte oficial inglés, transmitido desde Londres:

"Nuestra artillería, gran actividad durante toda la noche."

En diversos encuentros, cuerpo a cuerpo, rechazamos a los alemanes. Estos emplean granadas lacrimógenas y asfixiantes."

Nada importante en el resto del frente."

ALEMANES Y ALIADOS

El cabecilla irlandés

Madrid 27.—De Londres cae la siguiente noticia: la prensa cree que se ejecutará públicamente Sir Roger Casement.

Una comisión de diputados nacionalistas irlandeses ha pedido al rey Jorge el indulto del reo.

Situación difícil

Madrid 27.—Según dicen de Londres, la conquista de Erzinjampor los ejércitos rusos constituye una amenaza de invasión para el vilayeto de Siria.

Además quedan en muy difícil situación las tropas turcas que defienden a Bagdad, pues están incomunicadas con la metrópoli.

Regreso de Grey

Madrid 27.—Dicen de Londres, que ha regresado a dicha ciudad el ministro de relaciones exteriores Sir Grey.

La suscripción Kitchener

Madrid 27.—De Londres comunican que la suscripción abierta para construir un monumento en honor de Lord Kitchener, se eleva a tres millones setecientos cincuenta mil francos.

Una protesta

Madrid 27.—Según telegrafían de París, el obispo de Lille ha elevado una protesta al gobernador alemán de Bélgica, quejándose de la conducta seguida por los alemanes, los cuales han obligado a 25 personas, entre ellas mujeres y niños, a realizar trabajos agrícolas en los territorios invadidos.

Por traidores

Madrid 27.—Dicen de Londres, que en la Cámara de los Comunes, mister Asquith anunció su propósito de rogar al rey Jorge, prive del uso de los títulos de nobleza inglesa al duque de Cumberland, príncipe Alberto de Schleswig y duque de Albania, los cuales a pesar de ser ingleses están luchando contra Inglaterra.

Noticia desmentida

Madrid 27.—Según comunican de Londres, "carece de veracidad" el radiograma alemán que aseguraba que un submarino germano hundió un buque inglés junto a las islas Orcadas, después de torpedearlo, alcanzándolo dos veces.

El almirantazgo inglés declara que en las costas de Escocia, un submarino alemán atacó a un pequeño buque patrulla inglés, sin causar la menor avería.

Nombramiento

Madrid 27.—De Londres participan que ha sido nombrado Lord civil del Almirantazgo, M. Lytton.

El avance inglés

Madrid 27.—Comunican de Londres, con referencia a informes publicados por la prensa, que al avance de las tropas inglesas contribuyó de un modo decisivo el empleo de gran número de ametralladoras, las cuales causaron a los alemanes enormes estragos.

El enemigo huyó al Norte de Pozieres, en dirección a un campo completamente descubierto.

La artillería inglesa impidió el éxito de los contrataques emprendidos por el enemigo.

Un infundio

Madrid 27.—Noticias de origen germanico aseguran que Alemania tiene el propósito de establecer un servicio trasatlántico por medio de zeppelins, para completar el efectuado por los submarinos de comercio.

El primer zeppelin que efectúe el viaje, será el *Deutschland*, el cual tomará pasajeros, correspondencia y mercancías.

Una proclama

Madrid 27.—De Berlín comunican que la junta del partido social democrático y el comité de las asociaciones gremiales publicaron una proclama contra la agitación que se realiza anónimamente en favor de la huelga.

El patriotismo belga. Cargas y heridos

Madrid 27.—Según noticias de Amsterdam, el cardenal Mercier asistió a un *Te Deum* cantado en la Catedral de Bruselas, con motivo de celebrarse la fiesta nacional.

Pronunció un sermón hermosísimo de tonos patrióticos, recordando que se conmemoraba el aniversario de la independencia belga, hoy violada por los alemanes invasores.

Las mujeres y niños lloraban de emoción.

Al salir del templo fue ovacionado el cardenal Mercier.

En este momento, un oficial alemán trató de atravesar por entre la multitud, siendo silbado.

Acudieron tropas germanicas, dando cargas contra los grupos.

Estos vitoreaban entusiastas al rey Alberto y daban mueras a Alemania.

Resultaron muchos heridos, entre ellos niños y mujeres.

Cada día extreman aún más los alemanes su rigor contra la población civil de Bélgica.

AUSTROALEMANES Y RUSOS

Repáramos navales

Madrid 27.—De Copenhague co-

munican que en el mar Báltico las escuadras rusa y alemana sostienen a diario encuentros de alguna importancia.

Numerosas escuadrillas de submarinos y torpederos prestan servicio de patrulla.

La jornada regia

Conferencias

Madrid 27.—De San Sebastián dicen que el jefe del Gobierno conferenció hoy por teléfono con la mayoría de los ministros.

La galerna

El ministro de la Gobernación conferenció por teléfono con el conde de Romanones, el cual le manifestó que durante las últimas horas de la madrugada, se desarrolló una fuerte galerna, que derribó varias chimeneas y hace muy peligroso el tránsito por las calles.

Viaje aplazado

El conde de Romanones tenía el propósito de marchar a Madrid el día primero de Agosto; pero advertido por el ministro de la Gobernación de que para esa fecha irían a Santiago los señores Barroso y Gimeno con objeto de asistir a la inauguración del monumento erigido a Montero Ríos, desistió del viaje.

Carreras suspendidas

Con motivo de la galerna se han suspendido las carreras de caballos anunciadas para hoy y en las cuales se correría el premio de 40.000 pesetas.

A Madrid

En el segundo expreso del lunes, marchará a Madrid, el conde de Romanones.

En Santander

Madrid 27.—Comunican de Santander que los infantes estuvieron hoy en la playa del Sardinero, acompañados de los hijos de los infantes don Carlos y doña Luisa.

Don Alfonso se muestra muy complacido de su estancia en la capital montañesa.

Felicitó al Gobernador de Santander por la recogida de mendigos.

Hoy visitó el soberano las obras del Hotel del Asalto.

Después regresó a Palacio, recibiendo a las autoridades.

Por la tarde, hicieron los soberanos una excursión a Las Fraguas.

La Bolsa

FONDOS PÚBLICOS

Madrid 27.—

4 por 100 perpetua

Fin corriente 00 00 00 00

Fin próxima 00 00 00 00

Al contado

Serie F de 50.000 ptes. nominales 75 30 75 30

B de 25.000 " 75 40 75 40

D de 12.500 " 75 70 75 70

C de 5.000 " 76 00 76 00

B de 2.500 " 76 30 76 30

A de 500 " 76 70 76 70

GyH de 100 y 200 " 76 75 76 75

En diferentes series 00 00 00 00

Nueva amortizable

Serie F de 50.000 ptes. nominales 99 75 99 75

B de 25.000 " 99 75 99 75

D de 12.500 " 99 75 99 75

C de 5.000 " 99 75 99 75

B de 2.500 " 99 75 99 75

A de 500 " 99 75 99 75

GyH de 100 y 200 " 99 75 99 75

En diferentes series 00 00 00 00

Fin próxima 00 00 00 00

Fin corriente 00 00 00 00

Fin próxima 00 00 00 00

Fin corriente 00 00 00 00

Fin próxima 00 00 00 00

Fin corriente 00 00 00 00

celona que ha sido definitivamente acordada la disolución de la Unión

Catalanista, a cuyo efecto se celebrará una Asamblea de Delegados.

Entre los políticos es muy comentada la desaparición de un organismo del cual salieron regionalistas, nacionalistas y republicanos.

Miscelánea

Madrid 27.—Se han acordado todos los detalles de la ceremonia con que se inaugurará la estatua erigida en Santiago de Compostela a don Eugenio Montero Ríos.

Desdando el conde de Romanones que el Gobierno esté representado en el acto por un ministro que sea senador, ha sido designado el ministro de Estado señor Gimeno, el cual marchará mañana a Galicia acompañado del señor Barroso.

El conde de Romanones ha recomendado a sus amigos que asistan al acto que reyesitrará el carácter de fiesta de la democracia española, ideal que durante toda su vida encarnó en el ilustre canonista.

Lamenta que sus muchas ocupaciones le impidan concurrir al acto.

Rotura de cañerías

Madrid 27.—A última hora de la madrugada, ocurrió una rotura en las cañerías de agua de las calles del Barquillo, Regueros y Fernando VI.

Hubo necesidad de proceder al desagüe de varios establecimientos inundados.

La circulación quedó interrumpida por temerse que el pavimento se hundiera.

Los periódicos se muestran muy alarmados por las frecuentes roturas de cañerías.

Banquete

Madrid 27.—Los jefes y oficiales de la benemérita organizaron hoy con un banquete al general Orozco, con motivo de su pase a la reserva.

Llegada de aviadore

Madrid 27.—Participan de Santander que llegó una comisión de aviadores para efectuar pruebas de un biplano.

Acompañados del piloto señor Pombo visitaron el aeródromo.

Luego estuvieron a bordo del yate regio *Giralda*, donde fueron obsequiados con un champagne de honor.

La tercera corrida

Madrid 27.—Telegrafían de Valencia que hoy se celebró en aquella plaza de toros, la tercera corrida de feria.

Se lidiaron reses de Camero-Civico que resultaron desiguales, por los diestros Vicente Pastor, Gallo y Jolito.

Primero, Vicente Pastor lo saluda con varios capotazos incoloros.

Los matadores se adornan en quites.

El madrileño coge la muleta y metido entre los cuernos hace una gran faena, dando magníficos pases naturales y de pecho.

Entrando muy derecho, da un volapié superior. Descabelló al primer intento. Ovación y oreja.

Segundo, el mayor de los Gallo hace una artística y emocionante faena de muleta, intercalando el pase de la muerte. Ovación.

Se deshace del toro, mediante un pinchazo y media estocada perpendicular.

Tercero, Joselito lancea vistoso. Trastea colosalmente, para una estocada despendida.

Cuarto, Vicente Pastor trastea distanciado, concluyendo con varios pinchazos.

Gallo, después de una labor buena, sacude dos pinchazos.

Sexto, Galillo cierra la tarde con tres pinchazos y media estocada de lantera.

Bonificación de una bandera

Madrid 27.—Dicen de Valencia que se verificó con gran brillantez la bendición de la bandera de los exploradores valencianos y la jura de la misma.

Asistió al acto, en representación de S. M. la Reina Victoria, la señora marquesa de Cáceres, la que rindió honores una compañía del regimiento de Mallorca, con bandera y música.

A las once de la mañana dijo solemne misa, asistiendo los exploradores de Valencia, Silla, Játiva y otros pueblos.

Asistieron también todas las autoridades locales.

El delegado del vicario capitular, sede vacante, bendijo la bandera, siendo padrinos la marquesa de Cáceres y el alcalde de Valencia.

Terminado el acto, trasladáronse todos a los jardines de la Glorieta, donde juraron la bandera los exploradores, revistándolos la marquesa de Cáceres y el capitán instructor señor Grajera, que pronunció un patriótico discurso que fue acogido con

vivas a los Reyes, a España, al Ejército y a Valencia.

Tales vitores fueron acogidos con gran entusiasmo.

A las doce de la tarde disparáronse cinco tracas en el interior de la ciudad, recorriendo las calles centrales.

CORONA

Madrid 27.—De Corona informan que a bordo del trasatlántico inglés *Oronsa*, que salió para la Argentina, se presentó intentando embarcar, un sujeto que hablaba correctamente el dialecto gallego, diciendo que era de Vigo.

Interrogado convenientemente, resultó ser súbdito alemán, por lo que inmediatamente fué desembarcado.

La emigración

Madrid 27.—Informan del Ferrol que continúa la emigración de obreros gallegos, que se dirigen a Francia contratados por aquel Gobierno para trabajar en las fábricas.

La escuadra

Madrid 27.—Dicen del Ferrol que para incorporarse a la segunda división de la escuadra, zarpó con rumbo a Marín el torpedero número 3.

Al torpedero *Terror*, varado en el dique del arsenal militar, se le están colocando dos nuevas planchas y reparando las máquinas.

Una visita

Madrid 27.—Comunican de El Ferrol que con objeto de visitar los arsenales, llegó el barón Van Royen, ministro plenipotenciario de Holanda en Madrid.

Visitará además otros pueblos de Galicia, dirigiéndose después a San Sebastián.

Extranjero

FRANCIA

Una exposición

Madrid 27.—De París informan que en la Avenida de la Opera, ha inaugurado la "Sociedad Francesa de Grafología, una Exposición de autógrafos militares."

A partir del siglo XV no se han admitido facsimiles; los autógrafos son originales. El más antiguo es el de Banricourt, hijo del compañero de Juana de Arco, y después ya aparecen en la colección autógrafos de Montmorency, mariscal de Ancre, de Vitry, Bassompierre, Turenna, mariscal de Sajonia, etcétera, hasta llegar a los generales de ahora, los Foch, Gouraud, Joffre.

La prensa francesa publica la interpretación grafológica de las firmas de quienes fueron mariscales de Napoleón; desde la enrevesada de Junot, llena de arabescos, hasta la de Kellerman, repleta de infantilismo.

En la escritura de Kellerman, ven muchos el orgullo; en la de Murat, la ambición; en la de Ney, la desconfianza; y en la de Dommisier, el buen gusto.

ESTADOS UNIDOS

Listas negras

Madrid 27.—Cablegramas de Washington dicen que mañana será enviada a Londres una nota del Gobierno yanqui, protestando de las listas negras comerciales publicadas por Inglaterra.

Patente limpia

Madrid 27.—Dicen de Washington que se ha concedido patente limpia al submarino alemán *Deutschland*.

El crucero yanqui *Nord Carolina* y dos destructores vigilan a dicho submarino, estando preparados para hacer respetar la neutralidad.

Comida a bordo

Madrid 27.—Comunican de Washington que el burgomaestre de Baltimore, acompañado de los altos empleados municipales y del embajador de Alemania, realizaron una visita al submarino alemán "Deutschland" verificándose una comida a bordo.

Explosión de un túnel

Madrid 27.—De Washington notifican que una explosión de gas, ocurrida en el túnel de Lacerie (Cleveland), produjo la muerte de 24 personas.

Calcul

ANTES DE SALIR A VERANEAR
COMPRE USTED UNA CAJITA DE

ZAMPIRONI

Unico medio de matar los mosquitos, y por lo tanto tener un
sueño tranquilo
¡Cuidado con las imitaciones!

VENDESE EN TODAS LAS DROGUERÍAS, FARMACIAS Y BAZARES
GERENTE EN ESPAÑA: J. Uriach y Compañía.—BARCELONA



NEURASTOL Granulado ESPINAR

(REGISTRADO)

CURACION SEGURA DE LA NEURASTENIA - DESEQUILIBRIO NERVIOSO - DESNU-
TRICION - ANEMIA - INAPETENCIA - MELANCOLIA - EMBARAZO - CRIANZA

Es de sabor agradable y no hay que privarse de ningún alimento

DE VENTA: FARMACIAS Y DROGUERÍAS

LEASE EL PROSPECTO

ALMACENES DE PRIMERAS MATERIAS

Carrillo y Compañía.-Granada

Fabricación de Abonos completos para toda clase de cultivos

Superfosfatos de todas graduaciones.—Sulfato de amonio.—Nitrato de sosa.—Sulfato de potasa.—Cloruro de potasa.—Sulfato de hierro y escorias

Dirección y Almacenes en Granada, Alhóndiga, 11 y 13

ALMACENES EN MÁLAGA, CUARTELES, 28

FÁBRICA Y DEPÓSITO, ESTACIÓN DE ATARFE

¡Propietarios!

Se acabó el gasto inútil de agua



El novísimo Regulador Miranda (patentado) resuelve el problema. Ahorra dinero, economiza agua y limita con exactitud el número de litros que desee.

Representante general: Don José Montesinos, Villanueva, 43, principal, Izquierda, Madrid.

SINDICATO NACIONAL

— DE —

MAQUINARIA AGRÍCOLA

Máquinas agrícolas y piezas de recambio en general. Especialidad en arados y brabanes.

Sucursal de Córdoba, Avenida de Canalejas, 9

MENUS de lujo, litografiados, para banquetes, impresos desde 4 pesetas el ciento. Se reciben encargos en el

Granadino Noticiero

DENTICINA VERDAD

Es la PANACEA de la DENTICION

de — GONZALEZ — PERALES

142 años de éxito constante lo tiene demostrado

El empeño en imitarla, sin conseguirla, justifica su bondad: desconfianza, por consiguiente, de las falsificaciones que siempre son perjudiciales a la salud de los niños.—Botella y caja, 150 pesetas.—Frasco, 2 pesetas.
Farmacia de San Gil.—GRANADA

Comprad

Lampara OSRAM

LA MAS RECOMENDABLE POR SU LARGA DURACION

Al precio de pesetas 210

Y ADQUIRIENDO SEIS SE REGALA UNA, EN LA

Eléctrica Cervera

Reyes Católicos, 33

Teléfono núm. 436

D.ª Rafaela Moreno

PROFESORA EN PARTOS

San Jacinto, número 13

REUMAS, CÁLCULOS, CATARROS, COQUELUCHE, NEURASTENIA

TERMAS PALLARÉS (S. A.)

(ANTES MATHEU, SAN FERNIN Y GRAN CASCADA)

ALICAMA DE ARAGON

Grandes reformas y ampliaciones. Cinco hermosos y confortables hoteles y en los mismos, comunicados con todos los pisos por ascensores, cinco galerías con 53 baños de agua corriente mineral a 34°. GRAN CASCADA de inhalación, ÚNICA EN EL MUNDO, con 16.000 litros de agua termal por minuto. GARAGE ROSE. On parle français, English spoken. Man spricht Deutsch. Informes en Madrid, Bolsa, 2, y directamente a TERMAS PALLARÉS. En Granada, Farmacia de don Matías Saez, Gran Vía, 13, y Almacén de tejidos de don Manuel San Gil.

D.ª AMALIA GÓMEZ MOLINA

PROFESORA EN PARTOS

CALLE DE ELVIRA, N.º 100

LA PREVISION ESPAÑOLA

Compañía de seguros contra incendios a prima fija

FUNDADA EN 1883

DOMICILIO SOCIAL: Sevilla, en la casa de su propiedad, Orfila, 9

Sucursal en Madrid, Atocha, 27

Esta Compañía cuenta 32 años de existencia y es la única en su

clase que está domiciliada en Andalucía

REPRESENTANTE GENERAL EN ESTA PROVINCIA

DON RAMIRO ALFONSEA Y MOLINA, Ancha de Santo Domingo, 8

Autorizado por la Comisaría General de Seguros en 16 de Marzo de 1909

BICICLETAS y accesorios

Marcas DIAMANT y ROYAL ALBERT

Perfeccionadas con los últimos adelantos

DESDE 175 PESETAS

UN AÑO DE GARANTIA

REPRESENTANTE EN GRANADA

D. JERONIMO MARTOS RODRIGUEZ

SAN ANTON, 14

Flejes Se venden en esta imprenta, Manuel Paso, 2 (bajos).

TENEMOS EL SURTIDO COMPLETO DE TIRAS BORDADAS

DESDE LAS CALIDADES ECONÓMICAS A LAS MEJORES Y DE FANTASÍA

Pida al comprar nuestra Libreta de Ahorro

Le recomendamos nuestra Holanda de los Jueves

ALMACENES "LA PAZ"

Folleto del NOTICIERO GRANADINO 211

CARLOS DICKENS

Aventuras de Mr. Pickwick

Este tomó un pedazo de queso, e iba ya a volverse para reanudar la conversación interrumpida, cuando vio que Joé, después de haberse inclinado levemente, le señalaba con el pulgar por encima de su hombro y ponía la cara más horrible que se ha visto, fuera de una pantomima china.

—¡Válgame Dios!—dijo mister Pickwick dando un salto.—¡Qué cosa más extraordinaria!

Se detuvo, porque Joé se había enderezado y fingía dormir.

—¿Qué sucede?—preguntó Wardle.

—¡Qué muchacho tan singular!

—Es terrible pensarlo; pero a veces parece que está loco.

—¡Oh Mr. Pickwick; no lo diga usted!—gritaron Emilia y Arabella.

—No estoy seguro, naturalmente. ¡Oh!—exclamó de pronto dando un pequeño grito.—¡Perdonen ustedes, señoras; pero en este momento acaba de pincharme con un instrumento punzante en una pierna!

—¡Está borracho!—gritó Wardle furioso.

—¡No estoy borracho!—dijo Joé cayendo de rodillas, mientras su amo le agarraba del cuello.

—¡Entonces, estás loco, que es peor!—dijo Wardle.

—¡No estoy loco; estoy cuerdo—gritó el chico; y rompió a llorar.

—Entonces, ¿por qué diablos pinchas a Mr. Pickwick?—preguntó Wardle.

—¡Porque no me miraba, y necesitaba hablarle!

—¿Qué querías decirle?—preguntaron media docena de voces.

—¿Qué querías decirle?—repitió Mr. Wardle sacudiéndole.

—¡Espere usted!—dijo mister Pickwick.—¿Qué quieres decirme, pobre muchacho?

—¡Se lo diré al oído!—replicó Joé.

—¡Lo que quieres es morderle la oreja!—dijo Wardle.—¡Es muy peligroso este chico! ¡Llamad y que se lo lleven.

En el momento en que Wardle cogía el cordón de la campanilla, se detuvo notando el asombro que expresaban todos los rostros.

—El amante cautivo, rojo de vergüenza salió del dormitorio e hizo una complicada reverencia.

—¿Qué es esto?—preguntó Wardle retrocediendo y saltando a Joé.

—¡Estaba escondido en su dormitorio desde que llegó usted!—dijo Mr. Suodgrass desconcertado y confuso.

—¡Emilia, hija mía, detesto el engaño y la bajeza! ¡Esto no es delicado, ni tiene justificación!

—¡Querido papá!—dijo Emilia, Arabella sabe, Joé y todos los que están aquí lo saben, que yo no he

tenido parte en esto! ¡Augusto, explícale, por amor de Dios!

Mr. Suodgrass, que sólo esperaba que le dejases hablar, contó sinceramente cómo se encontraba en aquel apurado trance.

Era una situación desagradable; pero en realidad no lo sentía, porque le proporcionaba ocasión para declarar ante sus amigos que amaba a la hija de Mr. Wardle profunda y sinceramente, que estaba orgulloso de proclamar que era correspondido, y que, etc., etc.

Habiéndose desahogado a sus anchas, Mr. Suodgrass se inclinó, contempló la copa de su sombrero, y se dirigió hacia la puerta.

—¡Deféngase usted!—gritó Wardle.—¡En nombre de todo lo...!

—¡Inflamable!—sugirió Mr. Pickwick que temió que dijera algo peor.

—¡Bueno; inflamable!—dijo Wardle aceptando la sustitución.—¿Por qué no ha dicho usted todo eso antes de ahora?

—¿O por qué no haber confiado en mí?—dijo Mr. Pickwick.

—¿A qué sirve ahora ese simulacro?—preguntó Arabella, tomando la palabra impetuosamente—demostrado sabemos que tenía usted puestos los cinco sentidos en un yerno más rico, y que es usted tan fiero y violento, que todo el mundo le teme, excepto yo! ¡Déle usted la mano y mande que le sirvan de comer, porque está medio muerto de hambre! ¡Y beba usted vino en seguida, porque no estará soportable hasta que no haya vaciado dos botellas lo menos!

El digno caballero tiró de una oreja a Arabella, y la besó sin el menor escrúpulo; besó también a su hija con mucho cariño y estrechó la mano a Suodgrass.

—Voy a tomar tu consejo—dijo.—¡Que me traigan el vino!

CAPITULO XIII

Mr. Salomón Pell, auxiliado por un comité de cocheros, arregló los asuntos de Weller padre.

—¡Samivel!—dijo Mr. Weller acercándose a su hijo la mañana después del funeral.—¡ya lo he encontrado! ¡Me figuraba que tenía que estar allí!

—¿Qué es lo que tenía que estar allí?—preguntó Sam.

—¡El testamento de tu madrastra! ¡He aquí el documento! Lo he encontrado en una tetera negra que está en la última tabla del aparador del despacho! Guardaba en ella los billetes de Banco antes de casarse. Muchas veces la he visto levantar la tapa cuando tenía que pagar alguna cuenta.

—¿Qué dice?

—¡Lo que te dije! Doscientas libras en papel del Estado para mi hijastro Samivel, y el resto de mis propiedades de toda especie, para